

# Inhalt

Einleitung	7
<b>I. <i>Fachsprachen als Kommunikationsmittel</i></b>	
Fachsprache Wirtschaft – Versuch einer Abgrenzung	15
Zur Analyse und Vermittlung der Textsorte ‚Abstract‘	27
Fachsprachen: Zur Funktion, Verwendung und Beschreibung eines wichtigen Kommunikationsmittels in unserer Gesellschaft	49
Naturwissenschaftliche und technische Fachtexte	67
Sprachliche Aspekte der Bürger-Verwaltungs-Kommunikation – Situationsbeschreibung und Forschungsperspektiven	93
Probleme bei der Bürger-Verwaltungs-Kommunikation in Deutschland und anderen europäischen Ländern	109
<b>II. <i>Fachsprachendidaktik</i></b>	
Zur Sprache des Wirtschaftsteils von Tageszeitungen – Eine Unterrichtseinheit in der Berufsschule	121
Technische Fachsprachen im Deutschunterricht	139
Deutsch als Fachsprache in der Postgraduiertenausbildung an der Tongji-Universität, Shanghai	165
Möglichkeiten und Perspektiven bei der Arbeit mit dem Fachwörterbuch (am Beispiel PC-/Multimedia-Wörterbücher)	183
Multimedia und DaF. Entwicklung eines Fachsprachenkurses „Bankwesen“	201
Erarbeitung eines fachsprachlichen Lehrwerks DaF am Beispiel „Eisenbahnsprache“	215

### III. *Zur Geschichte der Fachsprachen*

Aspekte der Entstehung und Entwicklung der modernen wissenschaftlich-technischen Fachsprachen (19./20. Jh.) und ihres Einflusses auf die Gemeinsprache	229
100 Jahre Bochumer Sprachkritik – die Preisarbeit zum Thema ‚Sprachverderbnis im Handelsstand und ihre Bekämpfung‘ (1905) von August Engels	251
Zur Geschichte des Unterrichtens von Deutsch als Fachsprache in China (ca. 1870 –1980)	275
‚ <i>steif, verworren, unverständlich, weitschweifig ...</i> ‘ – zur Kritikdebatte über die Verwaltungssprache im 18. und 19. Jahrhundert	291